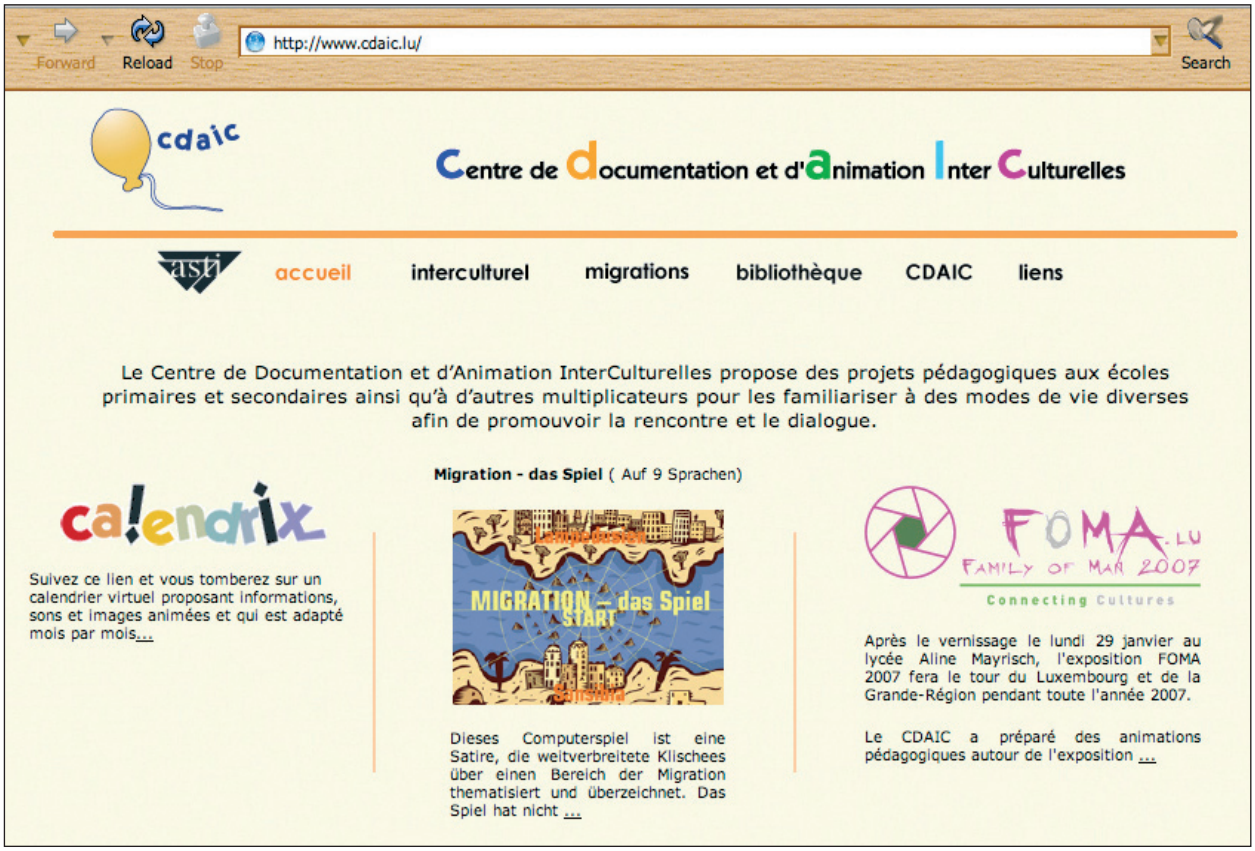
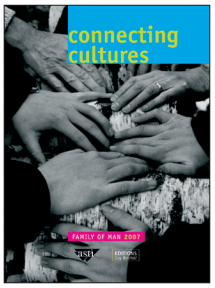
Un site labellisé 2007: www.cdaic.lu

Comprenant plus de 500 pages PDF téléchargeables sur un large éventail de sujets liés à immigration et interculturel: les migrations dans le monde, les migrations en Europe, les réfugiés, la Grande Région, immigration au Luxembourg, des fiches pédagogiques, des témoignages, etc, etc.



1 500 photos de jeunes du monde entier

1 500 photos de jeunes du monde entier, disponibles et utilisables sur www.foma.lu. Une exposition ambulante passant par 7 écoles dont 3 dans la Grande Région: Bernkastel-Kues (D), Longwy (F) et Arlon (B) et dans 4 centres culturels. Des animations pédagogiques sont proposées aux classes.



Un livre reprenant les 127 photos sélectionnées, est en vente dans les librairies au prix de 10€.

ISBN: 978-2-87954-176-1

Accessible de partout

Les négociations et préparatifs pour mettre la documentation du CDAIC sur le site de la Bibliothèque Nationale vont bon train.

Au fil des ans le CDAIC a fourni 89 double pages aux deux périodiques d'enseignants sur des sujets interculturels.

en route:
une brochure sur les migrations luxembourgeoises destiné aux classes primaires de 4e, 5e et 6e.

Animations interculturelles

Le CDAIC conçoit et propose des animations et projets interculturels à des écoles primaires et secondaires ainsi qu'à d'autres multiplicateurs pour promouvoir les rencontres et le dialogue des cultures.

Family of Man 2007, connecting cultures

Dans le cadre de l'exposition "Family of man 2007, connecting cultures" l'équipe a des animations proposé aux écoles. Le but était de permettre aux jeunes de s'approprier les photos exposées et de discuter de divers sujets évoqués dans ce projet.

Grâce au photolangage ainsi qu'à des séances de théâtre forum, les élèves ont évoqué les sujets comme l'exclusion, la violence et la dépendance.

Le théâtre forum est une technique de théâtre participative qui vise à la conscientisation et à l'information des populations.

Le principe en est que les comédiens jouent une scène de quelques minutes sur des thèmes illustrant des sujets problématiques. À la fin de la scène, - au moment du conflit - le meneur de jeu propose de rejouer le tout et convie les membres du public à intervenir à des moments clé où il pense pouvoir dire ou faire quelque chose qui infléchirait le cours des événements.

Plus de 40 classes, soit environ 800 élèves de 4 lycées différents ont pu profiter de ces interventions.

Théâtre au LTC - Lycée technique du Centre

Lors des vernissages de l'expo "Family of man 2007, connecting cultures", un groupe de 12 élèves du LTC ont interprété des sketches ayant pour sujet les migrations. Les élèves étaient encadrés par les animatrices du CDAIC dans le cadre d'un cours d'option théâtre.

Atelier:

Respect et Tolérance basé sur la méthode du théâtre participatif destiné à100 élèves. Intervention dans le cadre de la **Journée Politesse**, organisée par l'Ecole Privée Sainte Anne d'Ettelbrück le 26.3.2007.

Atelier sur les stéréotypes et préjugés

Dans le cadre de la journée **Lycée Toutes Cultures** au Lycée technique du Centre le 3.5.2007.

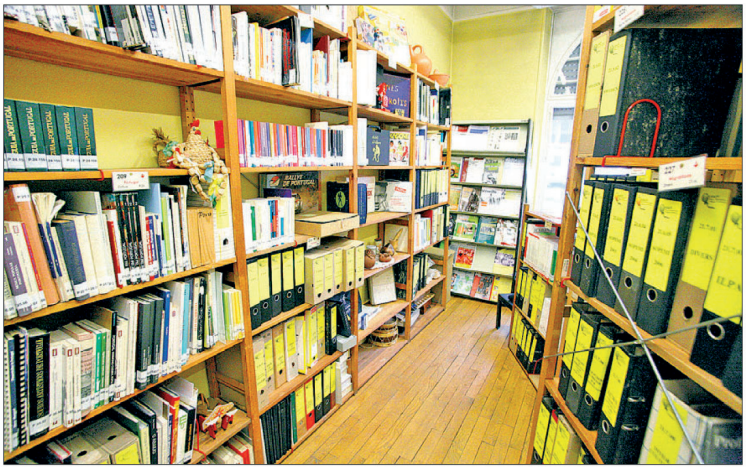
Photo: Nicolas Bouvy

Objectif plein Emploi

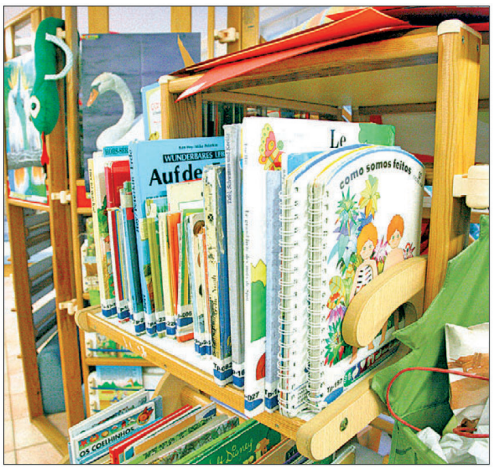
À la demande de l 'OPE, le CDAIC organise régulièrement des séances de formation de 9 heures dans le cadre du stage préparatoire de qualification pour la formation aux fonctions d'Aide Socio-Familial.
Les 4 et 11 décembre 2006 et les 11 et 18 juin 2007.

Educateurs en formation

Présentation des projets interculturels lors d'une visite des étudiants éducateurs le 18.11.06.



Von Büchern über Zeitungen bis hin zu DVDs: *Für jeden ist bei der CDAIC etwas dabei.*



In der Kinderbibliothek *kommen die kleinen Leseratten auf ihre Kosten.*

„Centre de documentation et d'animation interculturelles“: Angebote für Jung und Alt

Immigration, Integration und Kultur

Rund 12 000 Titel in verschiedenen Sprachen stehen den Lesern zur Verfügung

VON NADINE SCHARTZ

Angefangen hat alles vor etwa 20 Jahren mit dem Sammeln von Dokumentationen für verschiedene Schulprojekte. Heute befinden sich im „Centre de documentation et d'animation interculturelles“ (CDAIC) in Luxemburg rund 12 000 Titel in verschiedenen Sprachen und zu zahlreichen Themensparten.

Wer auf der Suche nach Dokumenten in den Bereichen Immigration und Integration ist oder Informationen zu interkulturellen Themen benötigt, ist im „Centre de documentation et d'animation interculturelles“ (CDAIC) in der Rue Auguste Laval, im Gebäude der „Association de soutien aux travailleurs immigrés“ (Asti), an der richtigen Stelle.

Nicht nur Bücher, sondern auch viele andere Medien

Das Dokumentationszentrum, das vom Unterrichtsministerium, der Stadt Luxemburg und der Asti verwaltet wird, umfasst heute rund 12 000 Titel. Die Bibliothek entstand vor etwa 20 Jahren aus der Not, Informationen für Schulprojekte zu sammeln, wie Serge Kollwelter, Präsident der A.s.b.l. Asti, weiß. Später hätten die Verantwortlichen sich dafür entschieden, das „Archiv“ auch für die Öffentlichkeit zugänglich zu machen.

Hinter den zahlreichen gesammelten Titeln verbergen sich aber nicht nur Bücher. Vielmehr reicht das vielfältige Angebot von Zeitschriften, Zeitungen, Videokassetten, DVDs, Kassetten, CDs über Arbeitsmappen bis hin zu Nachschlagewerken. Ziel der Verantwortlichen ist es, sein eigenes und das Wissen sowie die Erfahrung seiner Mitmenschen zu fördern und die emotionale Intelligenz in puncto Kritik oder Objektivität zu entfalten. Zudem soll das Dokumentationszentrum, das für jeden zugänglich ist, ein Mittel sein, um Diskriminierung und Rassismus zu bekämpfen.

„Hauptsächlich ist die Bibliothek aber immer noch ein Arbeitsinstrument für uns“, erklärt Kollwelter. Denn die Asti führe mehrere Schulprojekte durch. So ist zum Beispiel unter anderem das Buch „Dem Zaff säi rout Buch“, während des Schuljahres 2003/2004 entstanden. Rund 120 Schüler aus Niederanven erfanden Zaffs Geschichte und schrieben sie nieder. Mit der Verwirklichung des Werkes sollte nicht nur der Entstehungsprozess einer Publikation verdeutlicht, sondern auch die sozialen Kompetenzen der Heranwachsenden gestärkt werden.

In Zusammenarbeit mit Jugendlichen aus 15 Schulklassen wurde außerdem eine CD-ROM mit dem Titel „Images et paroles d'avenir“ realisiert. Diese Aufnahme sei besonders interessant im Rahmen von Sensibilisierungsmaßnahmen, betont Kollwelter weiter.

Auch Studenten und Lehrer finden Materialien

Dass die Kinder und Jugendlichen eine wichtige Rolle für die Asti spielen, bemerkt man schon beim Durchstöbern der Regale. Zahlreiche interkulturelle Kinderbücher, Lernhilfen, aber auch CD-ROMs oder Kassetten für die Kleinen sind dort zu finden. Und dies natürlich in verschiedenen Sprachen. Gerade für die ganz Kleinen zwischen drei und sechs Jahren gibt es hier besonders interessantes pädagogisches Material zu entdecken.

„Wir wollen in den Heranwachsenden wieder die Freude am Lesen wecken“, betont Serge Kollwelter. Der Erfolg kann sich sehen lassen. Denn mit der Eröffnung einer separaten Kinderbibliothek in einem Nebenraum des Gebäudes ist bereits ein erster und bedeutender Schritt getan worden.

„Damit alles seine Ordnung hat, werden sämtliche Titel auf dem Computer katalogisiert“, erklärt Edel Álvarez, Verantwortliche der Bücherei. „Da auch viele Studenten oder Lehrer hier nach spezifischen Nachschlagewerken und Artikeln suchen, haben wir eine bibliografische Liste mit diversen Themen ausgehangen“, so Álvarez. Diese vereinfache nicht nur die Suche, sondern ermögliche auch ein Maximum an Informationen, betont die Verantwortliche abschließend.

Nützliche Informationen

„Centre de documentation et d'animation interculturelles“ CDAIC

10-12, rue Auguste Laval
L-1922 Luxembourg
Tel.: 43 83 33 53
Fax: 42 08 71
E-Mail: cdaic@asti.lu
Internet: www.cdaic.lu

Öffnungszeiten:
Das Dokumentationszentrum ist dienstags und donnerstags von 14 bis 17 Uhr geöffnet. Außerhalb der Öffnungszeiten Termine nach Absprache.

Anhand einer bibliografischen Liste *wird das Suchen nach bestimmten Themen vereinfacht.*